

SỞ Y TẾ HUNG YÊN
CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH
THỰC PHẨM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hung Yên, ngày 19 tháng 8 năm 2020

GIẤY TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số: 21/2020/ĐKSP

Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm Hưng Yên xác nhận đã nhận Bản công bố sản phẩm của:

Tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH đầu tư xuất nhập khẩu Hoan TT.

Địa chỉ: số 87A, đường Phạm Ngũ Lão, phường Quang Trung, TP.Hung Yên, tỉnh Hưng Yên. Điện thoại: 0913084425.

cho sản phẩm: Sản phẩm dinh dưỡng Kid Power A+ Goat hiệu Lotte Food (Stick).

Nhà sản xuất: Lotte Foods Co., Ltd. Địa chỉ: 790 Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Republic of Korea.

Nhà xuất khẩu: Behan International Co., Ltd. Địa chỉ: 25 Beobwon-ro 11-gil, Songpa-gu, Seoul, Republic of Korea.

sản xuất, phù hợp quy chuẩn kỹ thuật/quy định/tiêu chuẩn: QCVN 8-1:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm”; QCVN 8-2:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm”; QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm; QCVN 11-3:2012/BYT-Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với sản phẩm dinh dưỡng công thức với mục đích ăn bổ sung cho trẻ từ 6 đến 36 tháng tuổi.

Doanh nghiệp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố./.

Nơi nhận:

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.



Đỗ Mạnh Hùng

CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ XUẤT NHẬP KHẨU HOAN TT

HỒ SƠ CÔNG BỐ

Số: 02/HOAN TT/2020

Sản phẩm dinh dưỡng Kid PowerA+ Goat hiệu Lotte Food (Stick)

HỒ SƠ GỒM CÓ:

- 1. Bản công bố sản phẩm**
- 2. Giấy chứng nhận lưu hành tự do (Certificate of Free Sale)**
- 3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm**

Hưng Yên, tháng 8 năm 2020



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/HOAN TT/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức: **Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT**

Địa chỉ: Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung, Thành phố Hưng yên,
Tỉnh Hưng Yên

Điện thoại: 0913084425

Mã số doanh nghiệp : 0901064707

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Sản phẩm dinh dưỡng Kid PowerA+ Goat hiệu Lotte Food (stick)
2. Thành phần: Đường sữa (nhập khẩu/Mỹ, Đan Mạch, Úc...), hỗn hợp bột sữa dê 26.18309 % (sữa dê, bột Whey sữa dê khử muối/Hà Lan), hỗn hợp dầu ăn (dầu hướng dương high-oleic (nhập khẩu/Tây Ban Nha, Achantina, Ucraina v.v., nửa đậu nành (nhập khẩu, Hà Lan, Nga, Thái Lan v.v.), dầu dừa (nhập khẩu/Indonesia, Philipines, Malaysia v.v.), L- Ascorbyl palmitate, d-Tocopherol (dạng hỗn hợp), dextrin, chiết xuất protein sữa, Galacto-oligosacarit 3.72%, đường, dầu MCT, chất tăng cường dưỡng chất, Casein Hydrolysis Protein, 2.38%, Lacprodan Alpha-20, lecithin đậu nành, Fructooligosaccharides 0.48%, Sodium Citrate, Axit citric, muối tinh, dầu mỡ khác (DHA, Axit Arachidonic) 0.06%, beta carotin, dầu bắp, dầu đậu nành, hỗn hợp Nucleotide (chất tăng cường dưỡng chất), bột khuẩn sữa 0.4% (B.lactis).

Sản phẩm chứa sữa bò, đậu nành

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Quy cách đóng gói: 140g/ hộp (10 stick, 14g/stick)
 - Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng trong hộp kim loại tráng thiếc đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế, bên ngoài có nắp nhựa kín
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
 - **Nhà sản xuất:** Lotte Foods Co., Ltd



- Địa chỉ: 790 Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do,
Republic of Korea

- **Nhà xuất khẩu:** Behan International Co., Ltd

- Địa chỉ: 25 Beobwon-ro 11-gil, Songpa-gu, Seoul, Republic of Korea

III. Mẫu nhãn sản phẩm

1. Thông tin mẫu nhãn chính

Xem phụ lục đính kèm

2. Thông tin mẫu nhãn phụ

Xem phụ lục đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Công ty kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 8-2:2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm ;
- QCVN 8-1:2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm ;
- QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm
- QCVN 11-3:2012/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với sản phẩm dinh dưỡng công thức với mục đích ăn bổ sung cho trẻ từ 6 đến 36 tháng tuổi.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố ./.

Hung Yên, ngày 14 tháng 8 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

Trần Thị Kim Hoàn



Phụ Lục:
HÌNH ẢNH SẢN PHẨM VÀ MẪU NHÃN SẢN PHẨM

LOTTE FOODS

**Kid
POWER^{A+}**

키드파워 에이플러스 산양

Goat



편안한 소화흡수를 위한 산양
A2 베타카제인과 MCT 함유

성장기 어린이를 위한
카제인포스포펩타이드(CPP) 배합

두뇌 구성성분
식물성 아라키돈산(ARA) & DHA

산양혼합전지분유 26.18309 %, MCT유 3.22 %,
CPP 84 mg, 알파락트알부민 147 mg, DHA 1.4 mg,
ARA 1.4 mg(영양성분표 기준) 140 g [14 g X 10개입 (650 kcal)]



영양성분

영양성분	함량	비율 (%)
나트륨	3.00 mg	3**
탄수화물	10.00 g	
당류	6.00 g	
지방	2.80 g	
트랜스지방	0.0 g	
포화지방	1.3 g	
콜레스테롤	10 mg	
단백질	2.0 g	10 *
비타민 A	56.00 µgRE	16 *
비타민 D	0.84 µg	17**
비타민 E	0.56 mg α-TE	9**
비타민 K	6.30 µg	21**
비타민 B ₁	0.07 mg	14 *
비타민 B ₂	0.11 mg	18 *
비타민 B ₆	0.06 mg	9 *
비타민 B ₁₂	0.28 µg	25 *
나이아신	0.55 mg NE	8 *
엽산	12.32 µg	7 *
파토텐산	0.31 mg	16**
비오틴	0.84 µg	8**
비타민 C	7.70 mg	19 *
칼슘	100.80 mg	17 *
인	53.20 mg	10 *
마그네슘	5.60 mg	6 *
철	0.84 mg	14 *
아연	0.70 mg	18 *
망간	0.11 mg	6**
요오드	7.00 µg	8 *
칼륨	98.00 mg	4**
염소	57.40 mg	4**

성분명 및 함량(14 g 당 함량)	
리놀렌산	0.29 g
α-리놀렌산	29.40 mg
DHA	1.40 mg
ARA	1.40 mg
알파라クト알부민	147.00 mg
프락토올리고당	56.00 mg
갈락토올리고당	210.00 mg
뉴클레오타이드	0.70 mg
이노시톨	5.60 mg
L-카르니틴	2.80 mg
콜린	12.60 mg
리우린	4.20 mg
CPP	84.00 mg

*]는 3~5세 1일 권장섭취량, **]는 3~5세 1일 충분섭취량 기준 비율임.

키드파워 에이플러스 신양
14 g x 10 개입 기타가공품

롯데푸드(주) 파스퇴르공장/
강원도 횡성군 안흥면 봉화로 790
종이(외면), 폴리에틸렌수지(내면)
겉포장 윗면 표기일까지

19860395013119 유당(외국산/
미국, 덴마크, 호주 등), 산양혼합전지
분유 26.18309 % (산양전지, 산양탈
염유청분말/네덜란드), 혼합식용유
[고올레산해바라기유(외국산/스페인
아르헨티나, 우크라이나 등), 대두유
(외국산/네덜란드, 러시아, 태국 등),
코코넛유(외국산/인도네시아, 필리핀
말레이시아 등), L-아스코빌팔미테이트,
d-토코페롤(혼합형)], 덱스트린, 유단백농
축물, 갈락토올리고당 3.72 %, 설탕, MCT유
3.22 %, 영양강화제, 카제인가수분해단백질
2.38 %, 알파라クト알부민, 대두레시틴, 프락
토올리고당 0.48 %, 구연산삼나트륨, 구연
산, 정제소금, 기타식용유지(DHA, 아라키돈
산함유) 0.06 %, 베타카로틴, 옥배유, 대두
유, 뉴클레오타이드혼합제(영양강화제),
유산균분말 0.4 % (B.lactis)우유, 대두 함유

주의사항 •본 제품은 공정거래 위원회고시
소비자 분쟁해결기준에 의거 교환 또는 보
상 받을 수 있습니다. •유통기한이 경과된
제품은 변질의 우려가 있으니 먹이지 마십
시오. •개봉 후 사용중 습기 또는 이물질 등
이 유입되지 않도록 하고 직사광선을 피하
여 서늘하고 습기가 없는 청결한 곳에 보관
하십시오. •먹이기 전 제품의 상태를 반드시
확인하고 먹이십시오. •1회 섭취하고 남긴
것은 변질의 우려가 있으므로 다시 먹이지
마십시오. •섭취 후 이상증상(구토, 설사,
알레르기 등)이 있을 경우 사용을 중지하고
전문가와 상담하십시오. •이 제품은 알레르
기 유발성분인 토마토, 밀을 사용한 제품과
같은 제조시설에서 제조하고 있습니다. •부
정·불량 식품 신고는 국번없이 1399. •특정
원재료에 대한 알레르기가 있는 어린이는
원재료를 확인하여 사용하시기 바랍니다.
•보존기준: 실온보관(가급적 서늘한 곳)
•반품 및 교환장소: 구입처, 본사, 대리점
•본 제품에는 살아있는 유산균이 함유되어
있으므로 서늘한 곳에 보관하여 주십시오.

4707
TNHH
TU
P KH
N TT
T. HU

NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Sản phẩm dinh dưỡng Kid PowerA+ Goat hiệu Lotte Food (stick)

1. Thành phần: Đường sữa (nhập khẩu/Mỹ, Đan Mạch, Úc...), hỗn hợp bột sữa dê 26.18309 % (sữa dê, bột Whey sữa dê khử muối/Hà Lan), hỗn hợp dầu ăn (dầu hướng dương high-oleic (nhập khẩu/Tây Ban Nha, Achentina, Ucraina v.v., nửa đậu nành (nhập khẩu, Hà Lan, Nga, Thái Lan v.v.), dầu dừa (nhập khẩu/Indonesia, Philipines, Malaysia v.v.), L- Ascorbyl palmitate, d-Tocopherol (dạng hỗn hợp), dextrin, chiết xuất protein sữa, Galacto-oligosacarit 3.72%, đường, dầu MCT, chất tăng cường dưỡng chất, Casein Hydrolysis Protein, 2.38%, Lacprodan Alpha-20, lecithin đậu nành, Fructooligosaccharides 0.48%, Sodium Citrate, Axit citric, muối tinh, dầu mỡ khác (DHA, Axit Arachidonic) 0.06%, beta carotin, dầu bắp, dầu đậu nành, hỗn hợp Nucleotide (chất tăng cường dưỡng chất), bột khuẩn sữa 0.4% (B.lactis).

Sản phẩm chứa sữa bò, đậu nành

2. Hạn sử dụng: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất, hạn sử dụng và số lô ghi ở vỏ hộp sản phẩm.

3. Quy cách bao gói:

- Quy cách đóng gói: 140g/hộp, 14g/stick, 10 stick/hộp giấy.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm đóng trong stick nhỏ bên ngoài là hộp giấy kín đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế

4. Hướng dẫn bảo quản và sử dụng:

4.1 Hướng dẫn sử dụng:

+ Sản phẩm được sử dụng cho trẻ từ 1 - 10 tuổi. Sữa dê Kid Powder A+, chứa Beta-casein A2, Giúp hệ tiêu hóa hấp thụ tốt, Chứa Beta-casein A2 và MCT, Hỗ trợ tăng trưởng ở trẻ, Chứa thành phần Casein Phospho Peptide

+ Hướng dẫn cách pha

1. Cho 2 gói (14g x 2 gói) bột SỮA DÊ KID POWER A+ của Lotte Food vào 100ml nước lạnh hoặc nước ấm (40-50 độ C) rồi hòa tan đều.

2. Có thể cho 2 gói (14g x 2 gói) vào 110mL sữa bò thay cho nước.

Tiêu chuẩn lượng nước để pha 2 gói (28g) là 100ml

4.2 Hướng dẫn bảo quản:

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát (nhiệt độ phòng).

5. Nhập khẩu và phân phối:



- Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT

- Địa chỉ: Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung, Thành phố Hưng yên, Tỉnh Hưng Yên

6. Nhà sản xuất:

- **Nhà sản xuất:** Lotte Foods Co., Ltd

- Địa chỉ: 790 Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Republic of Korea

- **Nhà xuất khẩu:** Behan International Co., Ltd

- Địa chỉ: 25 Beobwon-ro 11-gil, Songpa-gu, Seoul, Republic of Korea

7. Xuất xứ: Hàn Quốc

8. Chú ý:

- Không sử dụng sản phẩm quá hạn sử dụng.
- Chú ý không để dị vật rơi vào bên trong hoặc sữa bị ẩm sau khi mở hộp, bảo quản ở nơi sạch sẽ, râm mát, khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Cần kiểm tra tình trạng sản phẩm trước khi dùng.
- Không sử dụng tiếp nếu sữa bị biến chất sau 1 lần uống.
- Sau khi uống, nếu phát sinh các triệu chứng bất thường (nôn mửa, tiêu chảy, dị ứng v.v.), cần ngưng dùng ngay và tham khảo ý kiến chuyên gia.
- Sản phẩm này được sản xuất trên cùng dây chuyền với các sản phẩm chứa một số thành phần có thể gây dị ứng như khoai tây, lúa mì.
- Cần kiểm tra thành phần trước khi cho trẻ có cơ địa dị ứng với các sử dụng sản phẩm.

9. Số tiếp nhận ĐKSP:



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST RESULT

1. Tên mẫu thử/Name of sample: **Sản phẩm dinh dưỡng Kid PowerA + Goat hiệu Lotte Food (Stick)**
 2. Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT
 3. Số lượng mẫu/Quantity: 01 hộp
 4. Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 04/08/2020
 5. Tình trạng mẫu/Status of sample: Mẫu trong hộp kín
 6. Thời gian thử nghiệm/Test duration: Từ ngày/From: 04/08/2020 đến ngày/To: 13/08/2020

STT Item	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị Unit	Phương pháp thử Test methods	Kết quả Results
1.	Hàm lượng Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0,01)
2.	Hàm lượng Cadimi (Cd)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0,01)
3.	Hàm lượng Thủy ngân (Hg)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0,01)
4.	Hàm lượng Asen (As)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0,01)
5.	Hàm lượng Thiếc (Sn)	mg/kg	TK AOAC 2015.01	52,61
6.	Hàm lượng Aflatoxin M ₁	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=0,015)
7.	Hàm lượng Melamin	µg/kg	TCVN 9048:2012 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=20)
8.	Hàm lượng Ochratoxin A	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=0,35)
9.	Hàm lượng Fumonisin	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=25)
10.	Hàm lượng Zearalenone	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=5,0)
11.	Hàm lượng Patulin	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=1,0)
12.	Hàm lượng Deoxynivalenol	µg/kg	TN4/HD/N3-175 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=5,0)
13.	Enterobacteriaceae (*)	CFU/g	ISO 21258-2:2017	Không có/ml
14.	Salmonella (*)	/25g	ISO 6579-1:2017	Không phát hiện

Ghi chú: LOD là giới hạn phát hiện của phương pháp. (*) là chỉ tiêu được công nhận VILAS

LOQ là giới hạn định lượng của phương pháp

Hà Nội, ngày 13 tháng 08 năm 2020

**PHÓ TRƯỞNG PHÒNG
 THỬ NGHIỆM THỰC PHẨM**

Đỗ Văn Thích



PHÓ GIÁM ĐỐC
 Nguyễn Ngọc Châm

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử do khách hàng đưa tới.
 This test results is value only for samples taken by customer.
2. Không được trích sao một phần kết quả này nếu không được sự đồng ý của trung tâm Kỹ thuật 1.
 This test results shall not reproduced except in full, without the written approved of QUATEST 1.
3. Tên mẫu và tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
 Name of sample and customer are written as customer's request.



식품의약품안전처

#212, Mokdongjungang-ro, Yangcheon-gu, Seoul, Korea, Tel: +82-2-2640-1307, Fax: +82-2-2640-1360

Certificate No. : MFDS FID -2020042943

CERTIFICATE OF FREE SALE

MM/DD/YY : 07 / 22 / 20

This is to certify that the following products are freely sold in domestic and overseas markets without any restriction according to the Food Sanitation Act of the Republic of Korea.

■ Name and address of production establishment : LOTTE FOODS Co., Ltd. 790, Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Republic of Korea

■ Country of destination : Vietnam

■ Name and address of consignor : BEHAN INTERNATIONAL Co.,Ltd. 25, Beobwon-ro 11-gil, Songpa-gu, Seoul, Republic of Korea

■ Name and address of consignee : HOAN TT IMPORT-EXPORT INVESTMENT CO., LTD 87 A, PHAM NGU LAO, QUANG TRUNG, HUNG YEN, HUNG YEN, VIET NAM

■ Remarks : Purpose of Prior Consultation before Exportation

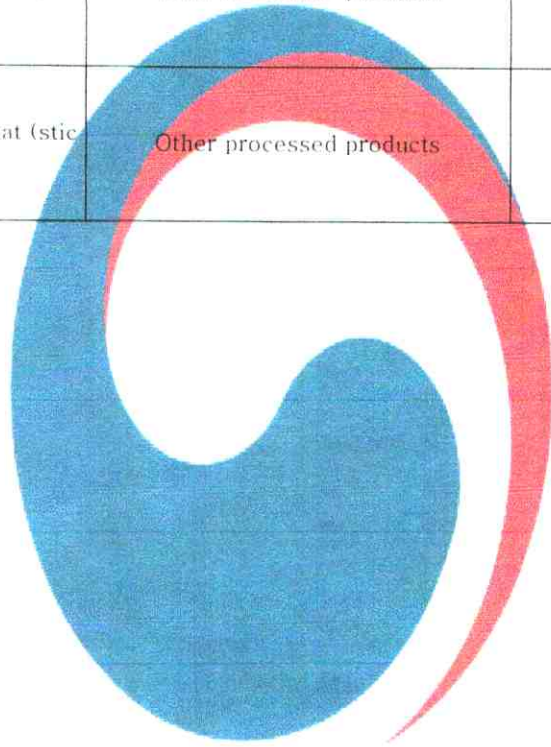
Signature :

Director of General Services Division
Seoul Regional Food & Drug Administration
Republic of Korea

Ministry of Food and Drug Safety



Name of product	Type of product	Establishment No.
Lotte foods kidpower A+ Goat	Other processed products	19860395013
Lotte foods kidpower A+ Goat (stick)	Other processed products	19860395013



Ministry of Food and Drug Safety

Y
C
AN
C
HU

BẢN DỊCH

#212, Mokdongjungang-ro, Yangcheon-gu, Seoul, Hàn Quốc, ĐT: +82-2-2640-1307, Fax: +82-2-2640-1360

Số giấy chứng nhận: MFDS FID - 2020042943

GIẤY CHỨNG NHẬN LƯU HÀNH TỰ DO

Ngày: 22/07/2020

Sau đây chứng nhận rằng các sản phẩm dưới đây được bán tự do ở thị trường trong và ngoài nước mà không bị hạn chế theo Luật Vệ Sinh An Toàn Thực Phẩm của Hàn Quốc.

- Tên và địa chỉ của cơ sở sản xuất: LOTTE FOODS Co.,Ltd.790, Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Đại Hàn Dân Quốc
- Nước đến: Việt Nam
- Tên và địa chỉ của người gửi hàng: BEHAN INTERNATIONAL Co.,Ltd.

25, Beobwon-ro 11-gil, Songpa-gu, Seoul, Đại Hàn Dân Quốc

- Tên và địa chỉ của người nhận hàng: CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ XUẤT NHẬP KHẨU HOAN TT, 87A PHẠM NGŨ LÃO, PHƯỜNG QUANG TRUNG, THÀNH PHỐ HƯNG YÊN, TỈNH HƯNG YÊN, VIỆT NAM.

- Lưu ý: Dành cho mục đích tư vấn trước khi xuất khẩu

Chữ ký:

(Đã ký và đóng dấu)

Giám đốc bộ phận dịch vụ tổng hợp

Cục quản lý dược phẩm và thực phẩm khu vực Seoul

Đại Hàn Dân Quốc



GIÁM ĐỐC
Đoàn Khánh Duy



T
UC
VỀ SI
HÀ
NG

(Quốc huy nước CHXHCN VIỆT NAM)
ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI NHẬT BẢN
EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN JAPAN
CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: VIỆT NAM
Country: Viet Nam
Giấy tờ, tài liệu này
This public document
2. Do ông (bà): Oh Jung Taek ký
Has been signed by
3. Với chức danh: Viên chức lãnh sự
Acting in the capacity of Consular Official
4. Và con dấu của: BỘ NGOẠI GIAO HÀN QUỐC
Bears the seal/stamp of: MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF KOREA
được chứng nhận/ hợp pháp hóa lãnh sự
Certified
5. Tại: Hàn Quốc
At The Republic of Korea
6. Ngày: 28/07/2020
The (dd/mm/yyyy)
7. Cơ quan cấp: ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
By: EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN THE REPUBLIC OF KOREA
8. Số: 33921, CNLS/HPHLS
No.

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Bí thư thứ nhất/ First Secretary
(Đã ký và đóng dấu)
Trần Thanh Vân

Bộ Ngoại giao
Đại Hàn Dân Quốc

Được chứng thực tại Bộ Ngoại giao Đại Hàn Dân Quốc. Tài liệu này chỉ có hiệu lực khi được trình lên các phái bộ ngoại giao tại Đại Hàn Dân Quốc

1. Seoul, Hàn Quốc
2. 27/07/2020
3. Số.XXC2020R5Y565Y
4. Chữ ký: (Đã ký)

Oh Jung Taek

707
NH
KH
HƯ

13/07/2020
ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC



식품의약품안전처

CERTIFICATE OF FREE SALE

This is to certify that the following products are freely sold in domestic markets without any restriction or according to the laws of the Republic of Korea

1. Name and address of production establishment: [Faded text]

2. Country of destination: Vietnam

3. Name and address of consignee: [Faded text]

4. Name and address of recipient: [Faded text]

5. General description of product: [Faded text]

Ministry of Food and

Drug Safety

Handwritten signature or initials in black ink.

Ministry of Food and Drug Safety
Seoul, Republic of Korea








	Type of student	Exam document No.
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]



Ministry of Food and
Drug Safety

CHI
TOA
HUC

BẢN DỊCH

	<p>SỮA DÊ KID POWER A+ GOAT</p>
<p>키드파워 에이플러스 산양 14g x 10 개입 기타가공품 롯데푸드(주) 파스타르공장/ 강원도 횡성군 인흥면 동화로 790 송어(외관), 풍리에틸렌수재(내면) 갑포장 유효기간 19860395013119 미국, 덴마크, 호주 등 유당/외국산/ 분유 26.18309% 산양혼합전지 산양탈 염유청분말/네덜란드, 혼합식용유 고올레산해바라기유(외국산/스페인 아르헨티나, 우크라이나 등) 대두유 (외국산/네덜란드, 러시아, 태국 등) 코코넛유(외국산/인도네시아, 필리핀 말레이시아 등), L-아스코빌팔미테이트 d-토코페롤(혼합형), 덱스트린, 유단백 축물, 갈락토올리고당 3.72%, 설탕, MCT유 3.22%, 영양강화제, 카제인가수분해단백질 2.38%, 알파라트알부민, 태두레시틴, 프락 토올리고당 0.48%, 구연산삼나트륨, 구연 산, 정제소금, 기타식용유지(ARA, 아라키돈 산함유) 0.06%, 베타카로틴, 옥배유, 대두 유, 뉴클레오타이드혼합제(영양강화제) 유산균분말 0.4% (B.lactis) 함유</p>	<p>Tên sản phẩm: SỮA DÊ KID POWER A+ Phân loại thực phẩm: Thực phẩm chế biến Khối lượng: 14g x 10 gói Tên công ty và địa chỉ: Nhà máy Pasteur, Lotte Food/790 Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon- do, Hàn Quốc Chất liệu đóng gói: Giấy (mặt ngoài), Polyethylene Hạn sử dụng: In trên mặt trên bao bì Mã báo cáo sản phẩm: 19860395013119 Nguyên liệu và hàm lượng: Đường sữa (nhập khẩu/Mỹ, Đan Mạch, Úc...), hỗn hợp bột sữa dê 26.18309 % (sữa dê, bột Whey sữa dê khử muối/Hà Lan), hỗn hợp dầu ăn (dầu hương dương high-oleic (nhập khẩu/Tây Ban Nha, Aentina, Ucraina v.v., nứa đậu nành (nhập khẩu, Hà Lan, Nga, Thái Lan v.v.), dầu dừa (nhập khẩu/Indonesia, Philippines, Malaysia v.v.), L- Ascorbyl palmitate, d-Tocopherol (dạng hỗn hợp), dextrin, chiết xuất protein sữa, Galacto-oligosacarit 3.72%, đường, dầu MCT, chất tăng cường dưỡng chất, Casein Hydrolysis Protein, 2.38%, Lacprodan Alpha-20, lecithin đậu nành, Fructooligosaccharides 0.48%, Sodium Citrate, Axit citric, muối tinh, dầu mỡ khác (DHA, Axit Arachidonic) 0.06%, beta carotin, dầu bắp, dầu đậu nành, hỗn hợp Nucleotide (chất tăng cường dưỡng chất), bột khuẩn sữa 0.4% (B.lactis)</p>
	<p>SỮA DÊ KID POWER A+ Chứa Beta-casein A2 CÔNG TY TNHH PHIÊN DỊCH VÀ ĐÀO TẠO VẠN TÍN www.dichthuatvantin.com ĐT: + 84 485 899866 / 094 234 2266 XÁC NHẬN DỊCH CHUẨN SƠ VỚI BẢN GỐC Ngày: 14 tháng 08 năm 2020</p>
<p>편안한 소화흡수를 위한 산양 A2 베타카제인과 MCT 함유 심장기 어린이를 위한 카제인포스포펩타이드(CPP) 배합 두뇌 구성성분 식물성 아라키돈산(ARA) & DHA</p>	<p>Giúp hệ tiêu hóa hấp thụ tốt Chứa Beta-casein A2 và MCT Hỗ trợ tăng trưởng ở trẻ Chứa thành phần Casein Phospho Peptide Thành phần cấu tạo não bộ Axit Arachidonic (ARA) & DHA</p> 

GIÁM ĐỐC
Đoàn Khánh Duyệt

영양성분	함량	1일 섭취량(%)
나트륨	30.0 mg	3**
탄수화물	8.0 g	
당류	6.0 g	
지방	2.8 g	
트랜스지방	0.0 g	
포화지방	1.3 g	
콜레스테롤	10 mg	
단백질	2.0 g	10*
비타민 A	56.00 µgRE	16*
비타민 D	0.84 µg	17**
비타민 E	0.56 mg α-TE	9**
비타민 K	6.30 µg	21**
비타민 B	0.07 mg	14*
비타민 B	0.11 mg	18*
비타민 B	0.06 mg	9*
비타민 B	0.28 µg	25*
니아신	0.55 mg NE	8*
엽산	12.32 µg	7*
판토텐산	0.31 mg	16**
비오틴	0.84 µg	8**
비타민 C	7.70 mg	19*
칼슘	100.80 mg	17*
인	53.20 mg	10*
마그네슘	5.60 mg	6*
철	0.84 mg	14*
아연	0.70 mg	18*
망간	0.11 mg	6**
요오드	7.00 µg	8*
칼륨	98.00 mg	4**
염소	57.40 mg	4**

Khối lượng net 140g (14g x 10 gói)
 Thông tin dinh dưỡng: 65kcal/ 1 gói (14g)

Thành phần dinh dưỡng	Hàm lượng	Lượng dùng/1 ngày (%)
Natri	30.0 mg	3**
Carbohydrat	8.0 g	
Đường	6.0 g	
Chất béo	2.8 g	
Chất béo chuyển hóa	0.0 g	
Chất béo bão hòa	1.3 g	
Cholesterol	10 g	
Protein	2.0 g	10*
Vitamin A	56.00 µgRE	16*
Vitamin D	0.84 µg	17**
Vitamin E	0.56 mg α-TE	9**
Vitamin K	6.3 mg	21**
Vitamin B1	0.07 mg	14*
Vitamin B2	0.11 mg	18*
Vitamin B6	0.06 mg	9*
Vitamin B12	0.28 µg	25*
Niacin	0.55 mg NE	8*
Axit folic	12.32 µg	7*
Axit Pantothenic	0.31 mg	16**
Biotin	0.84 µg	8**
Vitamin C	7.70 mg	19*
Kali	100.80 mg	17*
Photpho	53.20 mg	10*
Magie	5.60 mg	6*
Sắt	0.84 mg	14*
Kẽm	0.70 mg	18*
Mangan	0.11 mg	6**
Iot	7.00 µg	8*
Kali	98.00 mg	4**
Clơ	57.40 mg	4**

3794
 CÔNG
 NGHIỆP
 DỊCH VỤ
 AN
 CÔNG

성분명 및 함량(14g 당 함량)	
리놀레산	0.29g
α-리놀레산	29.40mg
DHA	1.40mg
ARA	1.40mg
알파락트알부민	147.00mg
프락토올리고당	56.00mg
갈락토올리고당	210.00mg
뉴클레오타이드	0.70mg
이노시톨	5.60mg
L-카르니틴	2.80mg
콜린	12.60mg
타우린	4.20mg
CPP	84.00mg

(*)는 3~5세 1일 권장섭취량, (**)는 3~5세 1일 충분섭취량 기준 비율임.

Thành phần và hàm lượng (Hàm lượng/14g)	
Axit linoleic	0.29 g
α- Axit linoleic	29.40 mg
DHA	1.40 mg
ARA	1.40 mg
Lacprodan Alpha-20	147.00 mg
Fructooligosaccharides	56.00 mg
Galacto-oligosaccharides	210.00 mg
Nucleotide	0.70 mg
Inositol	5.60 mg
L- Carnitine	2.80 mg
Choline	12.60 mg
Taurin	4.20 mg
CPP	84.00 mg

(*) Lượng dùng khuyến cáo /1 ngày cho trẻ từ 3-5 tuổi
(**) Lượng dùng tiêu chuẩn /1 ngày cho trẻ từ 3-5 tuổi

산양호합천지분유 26.18309%, MCT유 3.22%,
CPP 84 mg, 알파락트알부민 147 mg, DHA 1.4 mg,
ARA 1.4 mg(영양성분표 기준) 140g(14g x 10개입(650kcal))




26.18309% hỗn hợp bột sữa dê, 3.22% dầu MCT
CPP 84 mg, α- LA 147mg,
DHA 1.4 mg, ARA 1.4mg (tiêu chuẩn theo bảng thành phần
dưỡng chất)
140g (14g x 10 gói (650kcal))

중요사항 • 본 제품은 공정거래 위원회고시 소비자 분쟁해결기준에 의거 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. • 유통기한이 경과된 제품은 변질의 우려가 있으니 먹이지 마십시오. • 개봉 후 사용중 습기 또는 이물질 등이 유입되지 않도록 하고 직사광선을 피하여 서늘하고 습기가 없는 청결한 곳에 보관하십시오. • 먹이기 전 제품의 상태를 반드시 확인하고 먹이십시오. • 1회 섭취하고 남긴 것은 변질의 우려가 있으므로 다시 먹이지 마십시오. • 섭취 후 이상증상(구토, 설사, 알레르기 등)이 있을 경우 사용을 중지하고 전문가와 상담하십시오. • 이 제품은 알레르기 유발성분인 토마토, 밀을 사용한 제품과 같은 제조시설에서 제조하고 있습니다. • 부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399. • 특정 원재료에 대한 알레르기가 있는 어린이는 원재료를 확인하여 사용하시기 바랍니다. • 보존기준: 실온보관(가급적 서늘한 곳) • 반품 및 교환장소: 구입처, 본사, 대리점 • 본 제품에는 살아있는 유산균이 함유되어 있으므로 서늘한 곳에 보관하여 주십시오.

- Sản phẩm có thể được đổi trả hoặc bồi thường theo quy định của Luật bảo vệ người tiêu dùng được ban hành bởi Ủy ban thương mại Hàn Quốc.
- Không sử dụng sản phẩm quá hạn sử dụng.
- Chú ý không để dị vật rơi vào bên trong hoặc sữa bị ẩm sau khi mở hộp, bảo quản ở nơi sạch sẽ, râm mát, khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Cần kiểm tra tình trạng sản phẩm trước khi dùng.
- Không sử dụng tiếp nếu sữa bị biến chất sau 1 lần uống.
- Sau khi uống, nếu phát sinh các triệu chứng bất thường (nôn mửa, tiêu chảy, dị ứng v.v.), cần ngưng dùng ngay và tham khảo ý kiến chuyên gia.
- Sản phẩm này được sản xuất trên cùng dây chuyền với các sản phẩm chứa một số thành phần có thể gây dị ứng như khoai tây, lúa mì.
- Tổng đài khai báo sản phẩm lỗi, kém chất lượng: 1399 (Không có mã vùng)
- Cần kiểm tra thành phần trước khi cho trẻ có cơ địa dị ứng sử dụng sản phẩm.
- Tiêu chuẩn bảo quản: Nhiệt độ phòng (nơi thoáng mát)
- Sản phẩm này được sản xuất trên cùng dây chuyền với các sản phẩm chứa một số thành phần có thể gây dị ứng như khoai tây, lúa mì.
- Nơi đổi trả sản phẩm: Đơn vị nhập hàng, trụ sở, đại lý
- Sản phẩm này có chứa khuẩn sống nên cần bảo quản ở nơi thoáng mát.

1064
 STY
 AUT
 NHẬP
 AN
 15-1
 TY
 QUH
 ĐÀO
 TÍN
 TP
 SỞ Y
 AN TOÀN V
 THỰC PH
 HƯNG



<p>1회 사용량</p> <table border="1"> <tr> <td>키트수량</td> <td>물에 탄 양(mL)</td> </tr> <tr> <td>2(14g x 2포)</td> <td>100</td> </tr> </table> <p>1. 찬물 또는 따뜻한 물(40~50℃) 100 mL에 롯데푸드 키트파워 에어블러스 영양 2포(14g x 2포)를 넣고 완전히 녹인 후 드십시오.</p> <p>2. 물 대신 우유 110 mL에 2포(14g x 2포)를 타서 먹어도 좋습니다.</p> <p>- 스틱 2봉(28g)은 조유량 100 mL 기준입니다.</p>	키트수량	물에 탄 양(mL)	2(14g x 2포)	100	<p>CÁCH SỬ DỤNG Lượng pha/1 lần Số gói: 2 (14g x 2 gói) Lượng nước (mL) 100</p> <ol style="list-style-type: none"> Cho 2 gói (14g x 2 gói) bột SỮA ĐỀ KID POWER A+ của Lotte Food vào 100mL nước lạnh hoặc nước ấm (40-50 độ C) rồi hòa tan đều. Có thể cho 2 gói (14g x 2 gói) vào 110mL sữa bò thay cho nước. <ul style="list-style-type: none"> Tiêu chuẩn lượng nước để pha 2 gói (28g) là 100mL.
키트수량	물에 탄 양(mL)				
2(14g x 2포)	100				
<p>MSD 공법</p> <p>건조 공법</p> <p>3단계에 걸쳐 온도 차를 두며 건조함으로써 영양성분의 열변성을 최소화한 공법</p>	<p>PHƯƠNG PHÁP MSD</p> <p>Phương pháp sấy khô Phương pháp tối thiểu hóa tính biến nhiệt của thành phần đường chất nhờ hiệu quả sấy khô 3 bước ở các mức nhiệt khác nhau.</p>				
<p>One Line System</p>  <p>꼼꼼하게 선정한 원료부터 자체 제작하는 자동 세관 (분유 캔) 설비로 외부의 노출을 최소화하여 품질 관리를 합니다.</p>	<p>DÂY CHUYỀN KHÉP KÍN</p> <p>Nguyên liệu -> Đóng gói -> Sản xuất</p> <p>Hệ thống khép kín từ khâu tuyển chọn nguyên liệu nghiêm ngặt đến tự sản xuất, đóng gói, quản lý chất lượng giúp tối thiểu hóa tình trạng hao hụt sản phẩm.</p>				
<p>고객상담실 1577-6330 www.lottefoods.co.kr</p>	<p>Tổng đài chăm sóc khách hàng: 1577-6330</p>				
  <p>www.lottefoods.co.kr (롯데푸드) www.pasteuri.com (육아포탈)</p>	<p>Chúng nhận đạt tiêu chuẩn vệ sinh an toàn thực phẩm</p> <p><Giấy> Bơm nitơ</p> <p>www.lottefoods.co.kr (Lotte food) www.pasteuri.com (Child Care Portal)</p>				





Ministry of Foreign Affairs
 Republic of Korea

Seen at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea. Valid only if submitted to foreign missions in the Republic of Korea.

1. Seoul, Korea
 2. 27/07/2020
 3. No. XXC2020R5Y565Y
 4. Signature

Oh Jung Taek

27/07/2020

No. XXC2020R5Y565Y

Signature

27/07/2020

No. XXC2020R5Y565Y

Signature

ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
 THE EMBASSY OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM IN THE REPUBLIC OF KOREA

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
 CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: Việt Nam
 Country: Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này
 This public document

2. do Ông (Bà): Oh Jung Taek
 has been signed by

3. với chức danh: Viên chức lãnh sự
 acting in the capacity of

4. và con dấu của: Bộ Ngoại giao Hàn Quốc
 bears the seal/stamp of
 Ministry of Foreign Affairs
 of the Republic of Korea

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
 Certified

5. tại: Hàn Quốc
 at: The Republic of Korea

6. ngày: 28 07 2020

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hàn Quốc
 by: The Embassy of the S.R. of Vietnam in the Republic of Korea

8. Số: 30921 CNSL/HPHS

Ký tên và đóng dấu
 Signature and seal/stamp

BI.T. Thứ nhất/First Secretary

Hàn Thành Văn

